

FR - MANUEL D'UTILISATION
DK - BRUGSANVISNING

EN - INSTRUCTIONS FOR USE
ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES



HACHOIR DE CUISINE / KØDHAKKER / KITCHEN MINCER / PICADORA DE COCINA

MOD.: HAC-153

Brandt Appliances RCS Nanterre 440 302 347 et siège social: 7 rue Henri Becquerel - 92500 Rueil - Malmaison

Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles décrit dans le présente notice.
Fabrikanten forbeholder sig retten til at ændre modellerne som beskrives i denne brugsvejledning.
The manufacturer reserves the right to modify the models described in this User's Manual.
El fabricante se reserva los derechos de modificar los modelos descritos en este Manual de Instrucciones.

Brandt Appliances RCS Nanterre 440 302 347 et siège social:
7 rue Henri Becquerel - 92500 Rueil - Malmaison



Mayo 2007

Brandt



Brandt

Fig. 2

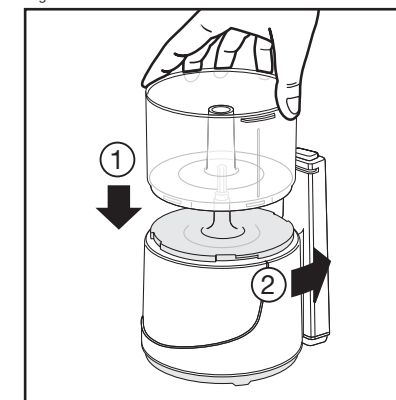


Fig. 3

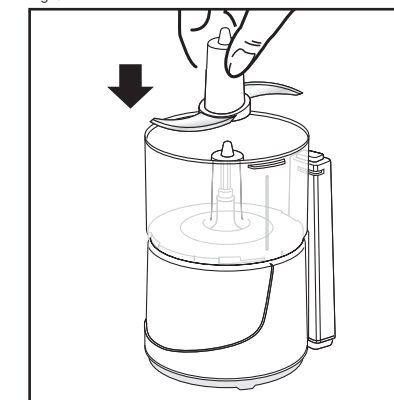


Fig. 4

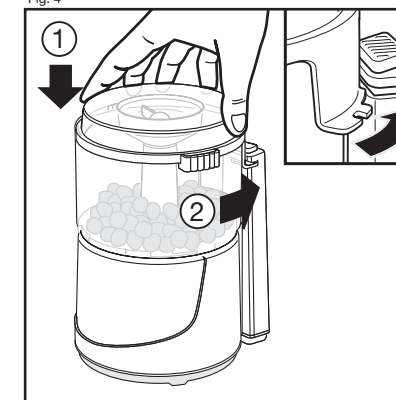


Fig. 5

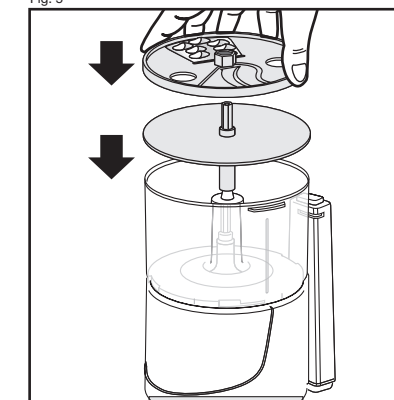


Fig. 6

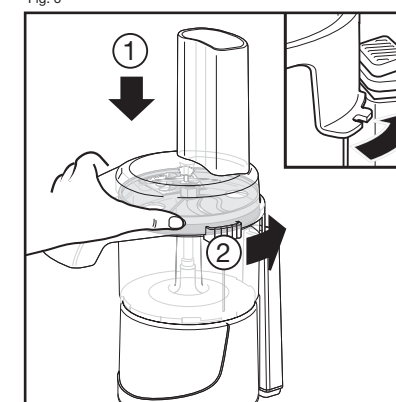


Fig. 7

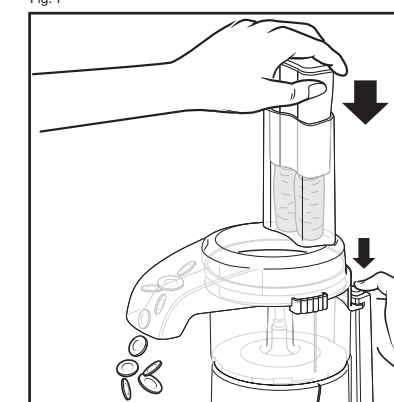
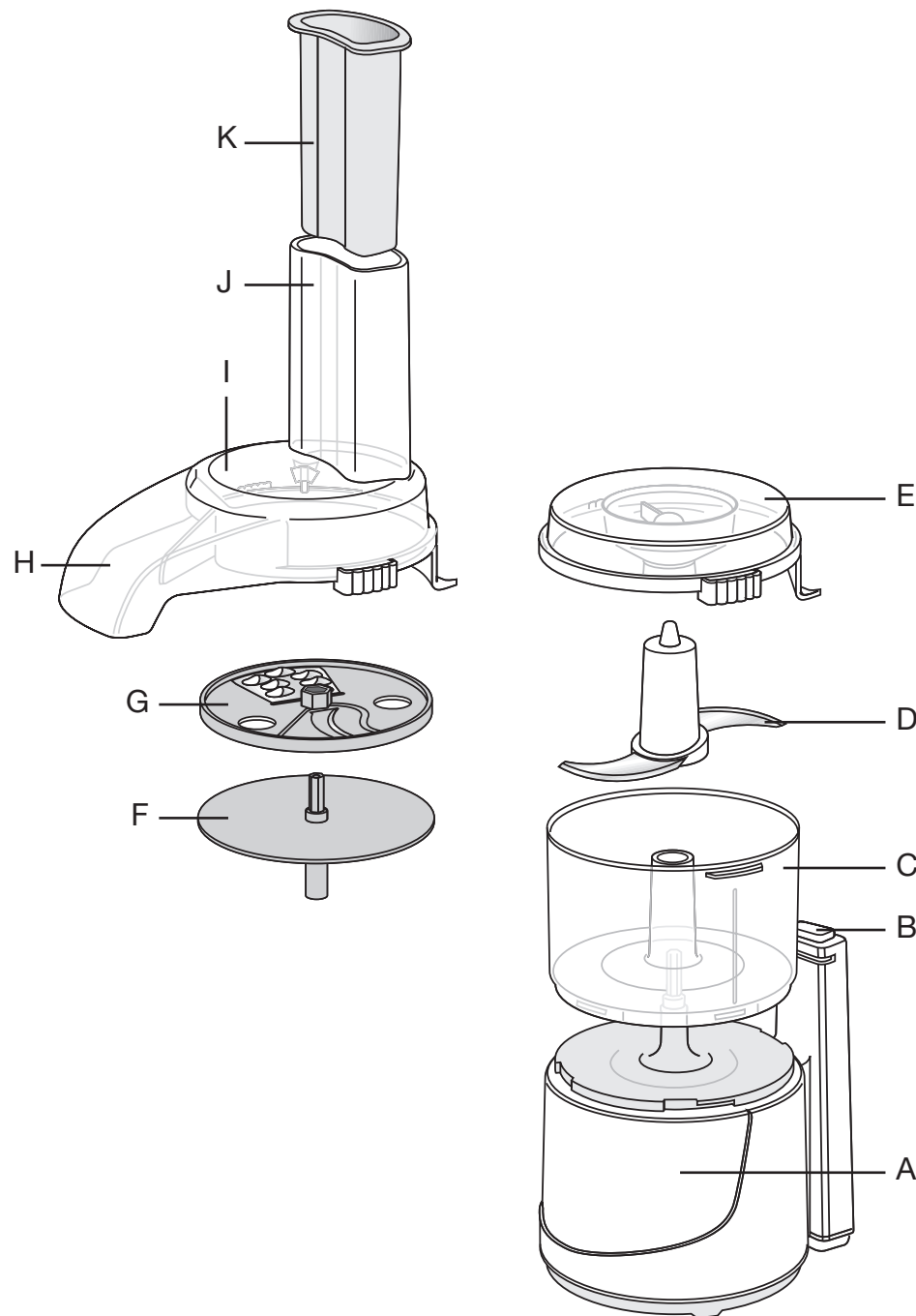


Fig. 1



1. DESCRIPTION

- A. Moteur
- B. Interrupteur
- C. Bol
- D. Couteau pour hacher
- E. Couvercle couteau
- F. Disque expulseur
- G. Disque pour râper et trancher
- H. Sortie aliments
- I. Couvercle disque
- J. Entrée aliments
- K. Pousoir

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Voir plaque signalétique.

Cet appareil est conforme aux Directives Européennes de Compatibilité Électromagnétique et de Basse Tension.

3. PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, lire attentivement ce Mode d'Emploi et le garder pour de postérieures consultations.
- Vérifier que la tension du secteur correspond bien à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- En cas d'incompatibilité entre la prise de courant et la fiche de l'appareil, remplacer la prise par une autre qui convient en s'adressant à un professionnel qualifié.
- La sécurité électrique de l'appareil est garantie seulement s'il est raccordé à une installation de terre efficace, tout comme le prévoient les normes de sécurité électrique en vigueur. En cas de doute, s'adresser à du personnel professionnellement qualifié.
- L'utilisation d'adaptateurs et/ou de rallonges est déconseillée. Si ces éléments s'avéraient indispensables, utiliser seulement des adaptateurs et des rallonges qui respectent les normes de sécurité en vigueur. Veiller à ne

pas dépasser la limite de puissance mentionnée sur l'adaptateur.

- Après avoir enlevé l'emballage, vérifier que l'appareil est en parfait état, en cas de doute, s'adresser au Service d'Assistance Technique le plus proche.
- Les éléments de l'emballage (sacs en plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils peuvent représenter un danger.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique. Toute autre utilisation est considérée inappropriée et dangereuse.
- Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages pouvant survenir à la suite de l'usage inapproprié, erroné, peu correct ou des réparations effectuées par du personnel non-qualifié.
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides.
- Éloigner l'appareil de l'eau ou de tout autre liquide, afin d'éviter tout risque de décharge électrique. Ne pas brancher l'appareil si ce dernier se trouve sur une surface humide.
- Déposer l'appareil sur une surface sèche, lisse et stable.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance à la portée d'enfants ou de personnes handicapées.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour son usage par des personnes (enfants y compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ou connaissance ; à moins de l'utiliser sous surveillance ou après avoir été dûment instruites sur son mode d'emploi par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Pour une plus grande protection, il est recommandé d'installer un dispositif de courant résiduel (RCD) à courant résiduel opérationnel ne dépassant pas les 30 mA. Consultez votre installateur.
- Ne pas abandonner l'appareil allumé, car il peut représenter une source de danger.

- Pour débrancher la fiche, ne jamais tirer sur le cordon.
- Débrancher l'appareil avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou de maintenance.
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, éteindre ce dernier et ne pas essayer de le réparer. S'il requiert une réparation, s'adresser uniquement à un Service d'Assistance Technique agréé par le fabricant et demander à utiliser des pièces de rechange originales.
- Si le cordon de l'appareil est endommagé, s'adresser à un Service d'Assistance Technique agréé par le fabricant pour le faire remplacer.
- Ne pas le laisser cet appareil exposé aux intempéries (pluie, soleil, givre, etc.).
- Ne pas utiliser l'appareil et ne placer aucune de ses parties sur des surfaces chaudes ou près de celles-ci (plaques de cuisson à gaz ou électriques ou fours).
- Ne pas utiliser de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas toucher les parties chaudes de l'appareil. Saisir toujours l'appareil par la poignée.
- Éviter que le cordon ne touche les parties chaudes de l'appareil.
- Vérifiez que le moteur soit complètement arrêté avant de changer les couteaux.
- Tenez la lame uniquement par l'axe et les disques par le bord, pour éviter de vous couper.
- Débranchez l'appareil avant de retirer ou de changer les éléments tranchants.
- Attendez que les couteaux aient cessé de tourner avant de retirer le couvercle.
- Déposez un récipient sous la bouche de sortie des aliments, lorsque vous travaillez avec le disque pour râper et trancher.
- Ne jamais faire travailler le couteau ou le disque plus d'1 minute chaque fois. Après une minute de fonctionnement, laissez refroidir l'appareil pendant 5 minutes.
- Cet appareil n'est pas adapté pour préparer des aliments très durs, tels que grains de café, glaçons, sucre, riz, épices, etc.
- Avant de hacher de la viande, retirez les os, les tendons et les nerfs.

- N'utilisez pas l'appareil pour hacher ou trancher des aliments tels que fromage, tomates, citron, dattes, pêches ou produits surgelés.

4. MONTAGE

POUR HACHER

- Insérez le bol **(C)** dans le bloc moteur **(A)**, en veillant à bien fixer tous les dispositifs. Faites tourner le bol dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, en veillant à l'emboîter correctement **(Fig. 2)**.
- Insérez le couteau à trancher **(D)** dans l'axe **(Fig. 3)**.
- Positionnez le couvercle **(E)** sur le bol et faites-le tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à enclenchement **(Fig. 4)**.
- Veillez à bien mettre en place le couvercle, dûment verrouillé.

POUR RÂPER ET TRANCHER

- Déposez le bol **(C)** sur le moteur **(A)**, en veillant à bien fixer tous les dispositifs. Faites tourner le bol dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, en veillant à l'emboîter correctement **(Fig. 2)**.
- Insérez le disque expulseur **(F)** dans l'axe.
- Positionnez le disque à râper et trancher **(G)** sur le disque expulseur **(Fig. 5)** (possibilité d'utiliser les deux faces du disque expulseur et du disque à râper et trancher).
- Positionnez le couvercle du disque **(I)** et faites-le tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à enclenchement **(Fig. 6)**.
- Veillez à bien mettre en place le couvercle, dûment verrouillé.

5. FONCTIONNEMENT

POUR HACHER

1. Respectez les instructions de montage « POUR HACHER ».
2. Ajoutez les aliments dans le bol.
3. Verrouillez le couvercle **(E)** **(Fig. 4)**.

4. Branchez l'appareil.
5. Appuyez sur l'interrupteur **(B)**. L'appareil continue à fonctionner tant que l'interrupteur est enfoncé.
6. Attendez que le couteau ait cessé de tourner avant de retirer le couvercle.
7. Débranchez l'appareil.
8. Retirez délicatement le couteau **(D)** et videz le bol.

POUR RÂPER ET TRANCHER

1. Respectez les instructions de montage « POUR RÂPER ET TRANCHER »
2. Déposez un récipient sous la bouche de sortie des aliments **(H)**.
3. Branchez l'appareil.
4. Introduisez les aliments à travers la bouche d'entrée **(J)**.
5. Appuyez sur l'interrupteur **(B)** et enfoncez les aliments lentement à l'aide du pousoir **(K)** **(Fig. 7)**.
6. L'appareil continue à fonctionner tant que l'interrupteur est enfoncé.
7. Attendez que les disques à râper et trancher aient cessé de tourner avant de retirer le couvercle du disque **(I)**.
8. Débranchez l'appareil.

6. ENTRETIEN

Débranchez l'appareil, avant de procéder à son nettoyage. Démontez l'appareil en procédant dans le sens inverse du Chapitre 4.- « MONTAGE ».

Nettoyez immédiatement tous les éléments de l'appareil après utilisation, pour éliminer tout reste d'aliments.

Ne jamais laver le bloc moteur en lave-vaisselle et ne jamais le plonger dans l'eau ni le rincer sous le robinet. Nettoyez le bloc moteur à l'aide d'un chiffon humide. Lavez les éléments amovibles à l'eau tiède additionnée de détergent. Vous pouvez également les laver en lave-vaisselle.

7. INFORMATION POUR LA CORRECTE GESTION DES RÉSIDUS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



A la fin de la vie utile de l'appareil, ce dernier ne doit pas être éliminé mélangé aux ordures ménagères brutes.

Il peut être porté aux centres spécifiques de collecte, agréés par les administrations locales, ou aux prestataires qui facilitent ce service. L'élimination séparée d'un déchet d'électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé, dérivées d'une élimination inadéquate, tout en facilitant le traitement et le recyclage des matériaux qu'il contient, avec la considérable économie d'énergie et de ressources que cela implique. Afin de souligner l'obligation de collaborer à la collecte sélective, le marquage ci-dessus apposé sur le produit vise à rappeler la non-utilisation des conteneurs traditionnels pour son élimination. Pour davantage d'information, contacter les autorités locales ou votre revendeur.

1. INTRODUKTION

- A. Motorenhed
- B. Tænd/sluk knap
- C. Bakke
- D. Hakkekniv
- E. Hakkeknivs dæksel
- F. Hulskive
- G. Snitte- og riveskive
- H. Munding
- I. Påfyldningspladens dæksel
- J. Påfyldningsnegl
- K. Skubbeenhed

2.- TEKNISK DATA

Se teknisk data på typepladen

Dette produkt overholder EU direktiverne angående elektromagnetisk kompatibilitet og lavspænding.

3. SIKKERHED

- Inden dette apparat tages i brug for første gang bør du læse denne brugsvejledning grundigt og opbevare den omhyggeligt.
- Inden apparatet tages i brug bør du kontrollere at netspændingen svarer til det der står på maskinens typeplade.
- Hvis stikkontakten og apparatets stik ikke stemmer overens, bør udskiftning af stikkontakten udføres af en autoriseret elinstallatør .
- Apparatets el-sikkerhed er kun garanteret hvis det er tilsluttet en installation med effektiv jordforbindelse. Er du i tvivl bør du kontakte en autoriseret service forhandler.
- Adaptere, multistikkontakter og/ eller forlængerledninger bør ikke anvendes. Hvis dette ikke er muligt, bør du kun anvende adaptere eller forlængerledninger som overholder sikkerhedsbestemmelserne og sikre dig at den anførte netspænding ikke overskrides.
- Når emballagen er fjernet, bør du sikre dig at apparatet ikke har synlige skader.

Hvis du er i tvivl bør du kontakte en autoriseret service forhandler.

- Emballagen (plastik poser, polystyren skum, osv.), bør ikke efterlades inden for børns rækkevidde da dette kan medføre fare.
- Apparatet må kun anvendes til husholdningsbrug. Enhver anden anvendelse må ikke foretages og kan eventuelt medføre fare.
- Producenten kan ikke gøres ansvarlig for skader, der måtte opstå på grund af fejlbetjening, eller reparationer udført af ikke autoriseret personale.
- Apparatet bør aldrig berøres med fugtige / våde hænder eller fødder
- For at undgå elektrisk stød bør apparatet ikke komme i kontakt med vand eller andre væsker; tilslut ikke apparatet hvis det står på fugtige overflader.
- Stil apparatet på en tør, fast og stabil overflade.
- Børn og handicappede må ikke betjene apparatet uden opsyn.
- Dette apparat må ikke betjenes af fysisk, sensorisk, psykisk handicappede personer (inklusive børn) eller personer uden erfaring eller kendskab, medmindre man har opsyn med dem eller de kan vejledes i brugen af apparatet af en person som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Man må holde øje med børn og sørge for at apparatet stilles uden for deres rækkevidde.
- Af sikkerhedsmæssige grunde, anbefales det at installere en reststrøms- mekanisme (RCD) som ikke overstiger 30 mA. Spørg Deres installatør.
- Apparatet må ikke efterlades uden opsyn når det er tændt da det kan være farligt.
- Træk ikke ledningen ud af stikkontakten ved at hive i ledningen
- Træk stikket ud af stikkontakten inden apparatet rengøres.
- Prøv ikke selv at reparere apparatet hvis det er beskadiget og afbryd straks maskinen. Er det nødvendigt at reparere apparatet, bør du indlevere det til en autoriseret service forhandler og bede om reservedele.

- Hvis ledningen er beskadiget bør du kontakte en autoriseret service forhandler og anmode at få den skiftet ud.
- Apparatet må ikke bruges udendørs og udsættes for regn, sol, is, osv.
- Apparatet må ikke efterlades på eller være i nærheden af varmekilder (gas eller el-kogeplade eller en ovn).
- Brug ikke "svære" eller slibende rengøringsmidler når apparatet skal renses.
- Varme overflader må ikke berøres. Anvend håndtagene.
- Undgå at ledningen kommer i kontakt med varme overflader.
- Man bør sikre sig at apparatet er slukket før der monteres eller afmonteres hakkeknive.
- Hakkekniven og snitte/riveskiverne bør håndteres forsigtigt da man kan skære sig.
- Sluk for strømmen før der monteres eller afmonteres hakkeknive.
- Fjern ikke dækslet inden hakkekniven er holdt op med at dreje.
- Anbring en skål under munden når snitte- og riveskiver anvendes.
- Brug ikke hakkeknive eller snitte/riveskiver mere end 1 minut ad gangen. Efter 1 minuts anvendelse, bør man lade apparatet afkøle i 5 minutter.
- Hårde fødevarer så som kaffebønner, isterninger, sukker, ris, krydderier, osv bør ikke skæres eller hakkes.
- Inden kød anbringes på bakken bør knogler og brusk fjernes.
- Fødevarer så som ost, tomat, citron, dadler, fersken, eller dybfrosne madvarer må ikke skæres eller snittes.

4. SAMLING

HAKKENING

- Anbring bakken **(C)** på motorenheden **(A)** og sørg for at låseskruerne er låst ordentligt fast. Drej bakken mod uret indtil den er fastskruet. **(fig. 2)**
- Anbring en hakkekniv **(D)** i kødhakkehuset. **(fig. 3)**
- Anbring dækslet **(E)** på bakken og drej den mod uret til den sidder fast **(fig. 4)**.

- Sørg for at dækslet sidder korrekt i sikkerhedslåsen.

SNITTENING OG RIVENING

- Anbring bakken **(C)** på motorenheden **(A)** og sørg for at låseskruerne er låst ordentligt fast. Drej bakken mod uret indtil den er fastskruet. **(fig. 2)**
- Anbring hulskiven **(F)** i kødhakkehuset.
- Anbring snitte/riveskiven **(G)** på hulskiven **(fig. 5)** (hulskiven og snitte/riveskiven kan anvendes på begge sider).
- Anbring skivens dertilhørende dæksel **(I)** og drej den mod uret indtil den er fastskruet **(fig. 6)**.
- Sørg for at dækslet sidder korrekt i sikkerhedslåsen.

5. ANVENDELSE

HAKKENING

1. Følg vejledningen i kapitlet "hakkning"
2. Anbring kødet på bakken.
3. Sæt dækslet på **(E)** **(fig. 4)**
4. Tilslut apparatet
5. Tryk på Start knappen **(B)** Maskinen fungerer så længe man trykker på knappen.
6. Slip og fjern kun dækslet når hakkekniven er holdt op med at dreje.
7. Tag stikket ud af stikkontakten.
8. Fjern hakkekniven forsigtigt **(D)** og tøm bakken.

SNITTENING OG RIVENING

1. Følg vejledningen i kapitlet "snittening og rivening"
2. Anbring en bakke under munden **(H)**.
3. Tilslut apparatet
4. Put kødet i påfyldningsneglen **(J)**.
5. Tryk på Start knappen **(B)** og pres kødet langsomt ned ved hjælp af skubbeenheden **(K)** **(fig. 7)**.
6. Maskinen fungerer så længe man trykker på knappen.
7. Fjern kun dækslet **(I)** når snitte- og riveskiverne er holdt op med at dreje.
8. Tag stikket ud af stikkontakten.

6. RENGØRING

Tag stikket ud af stikkontakten inden apparatet rengøres. Apparatet skilles ad i omvendt rækkefølge som det står i kapitel 4 "samling".

For at undgå at kødrester tørrer fast bør apparatets dele rengøres efter brug.

Apparatet bør ikke vaskes i en opvaskemaskine, sænkes ned i vand eller stilles under vandhanen. Tør apparatet af med en fugtig klud.

Vask alle apparatets dele i varmt sæbevand. Disse dele kan også vaskes i opvaskemaskinen.

7. INFORMATION ANGÅENDE BORTSKAFFELSE AF ELEKTRISKE OG ELEKTRONISKE APPARATER



Gamle elektriske eller elektroniske apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Aflever i stedet for det gamle produkt på nærmeste opsamlingssted eller den

lokale genbrugsstation. Når man bortskaffer restprodukter separat, undgår man at skade den menneskelige sundhed samt miljøet og muliggør at apparatets affaldsmaterialer kan behandles og genudnyttes for derved at opnå vigtige energi- og ressource besparelser.

For at understrege det vigtige i at forpligte sig til at være med i et kildesorteringsprogram er apparatet markeret med denne mærkning som betyder at maskinen ikke må smides i en almindelig container.

Kontakt den lokale genbrugsstation eller forhandleren hvis De ønsker mere information.

1. DESCRIPTION

- A. Motor
- B. Switch
- C. Beaker
- D. Mincing blade
- E. Cover for the blade
- F. Ejector disk
- G. Shredding and slicing disk
- H. Food outlet
- I. Cover for the disk
- J. Food opening
- K. Pusher

2. TECHNICAL CHARACTERISTICS

See characteristics plate.

This product complies with the European Directives on Electromagnetic Compatibility and Low Voltage.

3. SAFETY PRECAUTIONS

- Before using this appliance for the first time, read the following instructions carefully and keep them for future reference.
- Make sure that the mains voltage in your home corresponds to that indicated on the appliance.
- In the event of incompatibility between the mains socket and the appliance plug, replace the socket with a suitable one, using a qualified professional.
- The electrical safety of the appliance is only guaranteed if it is connected to an efficient earth installation, as foreseen in applicable electrical safety regulations. If in doubt, contact a qualified professional.
- The use of adaptors, multiple sockets and or extension cables is not recommended. Where it is not possible to avoid their use, only adaptors or extensions that comply with applicable safety regulations should be used, and ensuring that the indicated voltage limit is not exceeded.
- After removing the packaging, check that the appliance is in perfect condition, if in doubt, contact the nearest Technical Support Service.
- Packaging elements (plastic bags, polystyrene foam, etc.), should not be left within the reach of children because they can be dangerous.
- The appliance is for domestic use only. Any other use is considered unsuitable or dangerous.
- The manufacturer shall not be responsible for any damages that may arise from improper or inadequate use, or for repairs conducted by non-qualified personnel.
- Do not touch the appliance with wet or damp hands or feet.
- Keep the appliance separate from water or other liquids, to avoid electric shock; do not connect the appliance to the mains if it is on a damp surface.
- Place the appliance on a dry, firm and stable surface.
- Do not allow children or the disabled to handle the appliance unsupervised.
- This appliance should not be used by physically, sensorially or mentally handicapped people or people without experience or knowledge of it (including children), unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be watched to ensure they do not play with the appliance.
- For greater protection, we recommend installing a residual current device (RCD) with an operational residual current not exceeding 30 mA. Ask your installer for advice.
- Do not leave the appliance unattended when it is turned on because it can be dangerous.
- When removing the plug never pull on the cable.
- Unplug the appliance before cleaning or maintenance.
- In the event of fault or malfunction where the appliance is not to be used, turn off the appliance and do not attempt to repair. If a repair is required, contact a Technical Assistance Service authorised by the manufacturer and request the use of original spare parts.

- If the cable for this appliance is damaged, contact an authorised Technical Assistance Service for it to be replaced.
- Do not leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, ice, etc.).
- Do not use or let any part of the appliance come into contact or near hot surfaces (kitchen gas or electric hobs or ovens).
- Do not use detergents or abrasive sponges to clean the appliance.
- Do not touch the hot surfaces. Use the handles.
- Do not let the cable come into contact with the hot parts of the appliance.
- Make sure that the motor has completely stopped before changing blades.
- Hold the blade by the shaft and the disks on the outside to avoid cutting yourself.
- Disconnect the appliance before removing and changing the cutting tools.
- Do not remove the cover until the blades have stopped turning.
- Place a container under the opening where the food will come out when working with the slicing and shredding disk.
- Do not work with the knife or the disk for more than 1 minute at a time. After 1 minute in operation, let it cool for 5 minutes.
- Do not try to cut hard foods, such as coffee, ice cubes, sugar, rice, spices, etc.
- Remove the bones and cartilage before putting meat in the beaker.
- Do not cut or shred foods such as cheese, tomatoes, lemons, dates, peaches or frozen foods.

4. ASSEMBLY

FOR MINCING

- Fit the beaker **(C)** on the motor **(A)** making sure the devices are properly adjusted. Turn the beaker anti-clockwise until it fits properly. **(fig. 2)**
- Insert the mincing blade **(D)** in the shaft. **(fig. 3)**
- Fit the cover **(E)** over the beaker and turn it anti-clockwise as far as it will go **(fig. 4)**.

- Make sure that the cover fits properly into the safety slot.

FOR SHREDDING AND SLICING

- Fit the beaker **(C)** on the motor **(A)** making sure the devices are properly adjusted. Turn the beaker anti-clockwise until it fits properly. **(fig. 2)**
- Insert the ejector disk **(F)** in the shaft.
- Fit the shredding and slicing disk **(G)** over the ejector disk **(fig. 5)** (the ejector disk and the shredding and slicing disk can be used on both sides).
- Fit the cover which corresponds to the disk **(I)** and turn it anti-clockwise as far as it will go **(fig. 6)**.
- Make sure that the cover fits properly into the safety slot.

5. OPERATION

FOR MINCING

1. Follow the assembly instructions “for mincing”.
2. Put the food into the beaker.
3. Close the cover **(E)** **(fig. 4)**
4. Plug in the appliance
5. Press the switch **(B)**. The appliance will remain on whilst you press the switch.
6. Release the switch and only remove the cover when the blade has stopped turning.
7. Unplug the appliance.
8. Remove the knife **(D)** carefully and empty the beaker.

FOR SHREDDING AND SLICING

1. Follow the assembly instructions “for shredding and slicing”.
2. Put a container under the opening where the food comes out **(H)**.
3. Plug in the appliance
4. Put the food in the opening **(J)**.
5. Press the switch **(B)** and push the food slowly with the pusher **(K)** **(fig. 7)**.
6. The appliance will remain on whilst you press the switch.
7. Only remove the disk cover **(I)** when the shredding and slicing disks have stopped turning.
8. Unplug the appliance.

6. CLEANING

Unplug the appliance before cleaning. Dismantle the appliance by reversing the “assembly” instructions in section 4. In order to prevent the residue from drying out, clean the components immediately after use.

Do not put the motor in the dishwasher, under the tap or submerge it in water.

Use a damp cloth to clean the motor. Clean the individual components with warm water and detergent. They can also be washed in the dishwasher.

7. INFORMATION FOR THE CORRECT DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this

service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.

To remind you that you must collaborate with a selective collection scheme, the symbol shown appears on the product warning you not to dispose of it in traditional refuse containers.

For further information, contact your local authority or the shop where you bought the product.

1. DESCRIPCIÓN

- A. Motor
- B. Interruptor
- C. Vaso
- D. Cuchilla para picar
- E. Tapa para la cuchilla
- F. Disco expulsor
- G. Disco para rallar y laminar
- H. Salida de alimentos
- I. Tapa para el disco
- J. Entrada de alimentos
- K. Pieza de empuje

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Vea placa de características.

Este producto cumple con las Directivas Europeas de Compatibilidad Electromagnética y Baja Tensión.

3. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar este aparato por primera vez, lea detenidamente este manual de instrucciones y guárdelo para posteriores consultas.
- Verifique que la tensión de la red doméstica y la potencia de la toma correspondan con las indicadas en el aparato.
- En caso de incompatibilidad entre la toma de corriente y el enchufe del aparato, sustituya la toma por otra adecuada sirviéndose de personal profesionalmente cualificado.
- La seguridad eléctrica del aparato se garantiza solamente en caso de que esté conectado a una toma de tierra eficaz tal como prevén las vigentes normas de seguridad eléctrica. En caso de dudas diríjase a personal profesionalmente cualificado.
- Se desaconseja el uso de adaptadores, tomas múltiples y/o cables de extensión. En caso de que fuera indispensable usarlos, hay que utilizar únicamente adaptadores y prolongaciones que sean conformes a las normas de seguridad vigentes, prestando atención a no superar el límite de potencia indicado en el adaptador.
- Después de quitar el embalaje, verifique que el aparato esté en perfectas condiciones, en caso de duda, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica más cercano.
- Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, espuma de poliestireno, etc.), no deben dejarse al alcance de los niños porque son fuentes de peligro.
- Este aparato debe utilizarse solo para uso doméstico. Cualquier otro uso se considerará inadecuado o peligroso.
- El fabricante no será responsable de los daños que puedan derivarse del uso inapropiado equivocado o poco adecuado o bien de reparaciones efectuadas por personal no cualificado.
- No toque el aparato con manos o pies mojados o húmedos.
- Mantenga el aparato lejos del agua u otros líquidos para evitar una descarga eléctrica; No enchufe el producto si está sobre una superficie húmeda.
- Coloque el aparato sobre una superficie seca, firme y estable.
- No deje que los niños o discapacitados manipulen el aparato sin vigilancia.
- Este aparato no está destinado para el uso por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o faltas de experiencia o conocimiento; a menos de que dispongan de supervisión o instrucción relativa al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Debe vigilarse a los niños para asegurar que no juegan con el aparato.
- Para mayor protección, se recomienda la instalación de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual operativa que no supere los 30 mA. Pida consejo a su instalador.
- No abandonar el aparato encendido porque puede ser una fuente de peligro.
- Al desenchufar la clavija nunca tire del cable.

- Desenchufe el aparato antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- En caso de avería o mal funcionamiento del aparato y siempre que no vaya a utilizar, apáguelo y no trate de arreglarlo. En caso de necesitar reparación diríjase únicamente a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado por el fabricante y solicitar el uso de recambios originales.
- Si el cable de este aparato resulta dañado, diríjase a un Centro de Asistencia técnico autorizado para que lo sustituyan.
- No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, hielo etc.).
- No utilice o coloque ninguna parte de este aparato sobre o cerca de superficies calientes (placas de cocina de gas o eléctrica u hornos).
- No utilice detergentes o bayetas abrasivas para limpiar la unidad.
- No toque las superficies calientes. Utilice los mangos o asideros.
- Evite que el cable toque las partes calientes del aparato.
- Asegúrese de que el motor ha parado completamente antes de cambiar las cuchillas.
- Sujete la cuchilla solo por el eje, y los discos solo por el lado externo ya que existe riesgo de cortes.
- Desconecte el aparato antes de retirar y cambiar las herramientas de corte.
- No retire la tapa hasta que las cuchillas hayan dejado de girar.
- Coloque un recipiente debajo de la boca de salida de alimentos, al trabajar con el disco de rallar y laminar.
- No trabaje con la cuchilla o el disco más de 1 minuto cada vez. Después de 1 minuto en funcionamiento, déjelo enfriar 5 minutos.
- No intente cortar o trocear alimentos duros, como café, cubitos de hielo, azúcar, arroz, especias, etc.
- Retire los huesos y ternillas antes de colocar carne en el vaso.
- No corte o ralle alimentos como el queso, tomates, limones, dátiles, melocotones o alimentos congelados.

4. MONTAJE

PARA PICAR

- Coloque el vaso **(C)** encima del motor **(A)** asegurando bien los dispositivos de ajuste. Gire el vaso en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que encaje bien. **(fig. 2)**
- Inserte la cuchilla para picar **(D)** en el eje. **(fig. 3)**
- Coloque la tapa **(E)** sobre el vaso y gírelo en sentido contrario a las agujas de reloj hasta el tope **(fig. 4)**.
- Asegúrese de que la tapa está correctamente colocada en el cierre de seguridad.

PARA RALLAR Y LAMINAR

- Coloque el vaso **(C)** encima del motor **(A)** asegurando bien los dispositivos de ajuste. Gire el vaso en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que encaje bien. **(fig. 2)**
- Inserte el disco expulsor **(F)** en el eje.
- Coloque el disco de rallar y laminar **(G)** encima del disco expulsor **(fig. 5)** (el disco expulsor y el disco de rallar y laminar se pueden usar de ambos lados).
- Coloque la tapa que corresponde al disco **(I)** y gírelo en sentido contrario a las agujas de reloj hasta el tope **(fig. 6)**.
- Asegúrese de que la tapa está correctamente colocada en el cierre de seguridad.

5. FUNCIONAMIENTO

PARA PICAR

1. Siga las instrucciones de montaje "para picar".
2. Vierta los alimentos en el vaso.
3. Cierre la tapa **(E)** **(fig. 4)**.
4. Enchufe el aparato.
5. Pulse el interruptor **(B)** El aparato permanecerá en funcionamiento durante el tiempo que tenga presionado el interruptor.
6. Suelte y retire la tapa solo cuando la cuchilla haya dejado de girar.
7. Desenchufe el aparato.

8. Retire con cuidado la cuchilla **(D)** y vacíe el vaso.

PARA RALLAR Y LAMINAR

1. Siga las instrucciones de montaje “para rallar y laminar”
2. Ponga un recipiente debajo de la boca de salida de alimentos **(H)**.
3. Enchufe el aparato
4. Introduzca la comida en la boca de la entrada de los alimentos **(J)**.
5. Pulse el interruptor **(B)** y presione los alimentos lentamente con la pieza de empuje **(K)** (fig. 7).
6. El aparato permanecerá en funcionamiento durante el tiempo que tenga presionado el interruptor.
7. Retire la tapa de disco **(I)** solo cuando los discos de rallar y laminar hayan dejado de girar.
8. Desenchufe el aparato

6. LIMPIEZA

Antes de proceder a la limpieza desenchufe el aparato. Desmonte el aparato procediendo los pasos inversos al apartado 4. “montaje”.

Para evitar que los residuos se sequen limpie los componentes inmediatamente después del uso.

No meta el motor en el lavavajillas ni sumerja en agua o debajo del grifo.

Utilice un paño húmedo para limpiar el motor.

Lave los componentes individuales con agua tibia y detergente también se pueden lavar en el lavavajillas.

7. INFORMACIÓN PARA LA CORRECTA GESTIÓN DE LOS RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Al final de la vida útil del aparato, éste no debe eliminarse mezclado con los residuos domésticos generales.

Puede entregarse, sin coste alguno, en centros

específicos de recogida, diferenciados por las administraciones locales, o distribuidores que faciliten este servicio. Eliminar por separado un residuo de electrodoméstico, significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud, derivadas de una eliminación inadecuada, y permite un tratamiento, y reciclado de los materiales que lo componen, obteniendo ahorros importantes de energía y recursos.

Para subrayar la obligación de colaborar con una recogida selectiva, en el producto aparece el marcado que se muestra como advertencia de la no utilización de contenedores tradicionales para su eliminación.

Para más información, ponerse en contacto con la autoridad local o con la tienda donde adquirió el producto.

